

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 179  
30. Jahrgang  
12. August 2020  
Auflage 3.000 Ex.  
Kostenlos an  
Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

## Vier- u. Marschländer



Zurück aus dem „Homesporting“ !!  
Endlich wieder Unterricht - aber im Freien !

(S. 17)



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### Aus dem Inhalt:

Einladung zur Jahreshauptvers.	S. 5
Handball SG Bergedorf/VM	S. 8
Neues bei den Cheerleadern	S. 14
Endlich wieder Sportunterricht	S. 17
SVCN	S. 30
Appell vom SVA Vorstand	S. 32
SVA Volleyball	S. 33



www.bauwelt.eu

**BAUEN SIE IHREN TRAUM.**  
Wir liefern die Baustoffe dazu.

Telefon 040 - 769 68 - 0  
Kirchwerder Hausdeich 406  
21037 Hamburg

 **bauwelt**  
DELMES • HEITMANN

**HSB**  
**HAMBURGER  
SPORTBUND**

## Hamburger Sportbund Aktuell Talentprogramm des HSB

Die meisten Laufbahnen im Leistungs- bzw. Spitzensport beginnen im frühen Kindesalter. Deswegen besteht einer unserer Arbeitsschwerpunkte in der intensiven Förderung sportlich begabter

Kinder und Jugendlicher. Diese Förderung beginnt bereits in der Grundschule. Gemeinsam mit unseren Kooperationspartnern haben wir erfolgreich ein flächendeckendes System zur Talentsichtung, -förderung und -begleitung in der Hansestadt aufgebaut.

Die Effektivität der bestehenden Fördersysteme ist durch veränderte Rahmenbedingungen, wie vielfältige Freizeitangebote, die demografische Entwicklung, steigende schulische Anforderungen sowie die Einführung der Ganztagschule, beeinträchtigt, so dass sich immer weniger jugendli-

che Talente dem zeitintensiven Leistungs- und Wettkampfsport widmen können.

Um die Talentsuche und die Talentförderung den aktuellen gesellschaftlichen Entwicklungen anzupassen, wurde 2009 die Richtlinie „Talentförderung in Kooperation Schule und Hamburger Sportbund e.V.“ beschlossen. In den Grundschulen werden seitdem flächendeckende Bewegungstests durchgeführt, die bei einer besonderen motorischen Begabung zu einer Empfehlung für ein Training in einer Talentaufbaugruppe führen.



# Michael Garbers

**Elektroanlagen GmbH**

Beratung | Planung | Ausführung

**Notdienst 0172-432 88 03**

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

- |                         |                         |                     |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Kundendienst            | Funk Alarmanlagen       | Beleuchtungsanlagen |
| Neu-/Altbauinstallation | DVB-...Digitalfernsehen | E-CHECK             |
| Videoüberwachung        | Satelliten-/BK-Anlagen  | 24 Std. Notdienst   |

Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 • e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



Unser Talentprogramm lässt sich grundsätzlich in drei Teilbereiche untergliedern:

1. Talentsichtung
2. Talentaufbaugruppen
3. Sportartempfehlungen

Hinzu kommt die sportartspezifische Anschlussförderung, die direkt über die Fachverbände, leistungsorientierte Vereine oder Schulen mit Sportklassen erfolgt.

### **Das Talentprogramm in Coronazeiten**

Unsere Talenttrainer\*innen haben viele Übungen zum Nachmachen zusammengestellt - und das nicht nur für die Talentgruppen-Kinder, sondern für **ALLE**. Die Videos werden dreimal in der Woche aufgeführt.

### **Beispiele:**

[www.hamburger-sportbund.de/themen/talentprogramm](http://www.hamburger-sportbund.de/themen/talentprogramm)

**Ansprechpartner/in: Joachim Witt**  
Tel.: 040/41908-207  
[j.witt@hamburger-sportbund.de](mailto:j.witt@hamburger-sportbund.de)

**Stefan Schubot**  
Tel.: 040 / 4 19 08-102  
[s.schubot@hamburger-sportbund.de](mailto:s.schubot@hamburger-sportbund.de)

**Helen Clapham**  
Tel.: 040 / 4 19 08 – 208  
[h.clapham@hamburger-sportbund.de](mailto:h.clapham@hamburger-sportbund.de)

## **Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet**

am 14. Oktober 2020 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 16.09.2020

## **Impressum**

**Herausgeber:** Gunnar R. Fiege mit dem SCVM

**Herstellung:** Verlag Helga Fiege  
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 793 19 379

**Verlag und Sportwerbung:** Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2  
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379  
email: [info@scvm1899.de](mailto:info@scvm1899.de)  
HK-Hamburg: 678414  
SteuerNr.: 44/060/00619

**Redaktion und Anzeigen:** Gunnar R. Fiege  
email: [kurier@scvm1899.de](mailto:kurier@scvm1899.de)  
Tel.: (040) 793 19 379

**Druck:** Barkow Druck Studio OHG  
Rungedamm 18 b, 21035 Hamburg  
Tel.: (040) 31 44 88

**Erscheint:** alle zwei Monate

**Kinderleicht Heizkosten sparen und Ressourcen schonen.**



**KARL WOLLER GmbH**  
Gas- Wasserinstallateur

Allermöher Deich 70 · 21037 Hamburg  
Tel.: 040 - 737 54 23 · Fax: 040 - 737 59 00  
E-Mail: [info@k-woller.de](mailto:info@k-woller.de)  
Internet: [www.k-woller.de](http://www.k-woller.de)

Wer sich jetzt für eine moderne Heizlösung von ELCO entscheidet, kann seinen Energieverbrauch sofort um bis zu 40 % reduzieren.

Wir zeigen Ihnen ein umfassendes Sparprogramm für Heizung und Warmwasser mit erneuerbaren Energien.



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: [www.scvm.de](http://www.scvm.de)  
 Geschäftsstelle: Mo: 09:00 - 19:00 Uhr / Di u. Do: 09:00 - 14:00 Uhr, Fr: 09:00 - 12:00 Uhr, Mi: Geschl.  
 Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE25 2019 0109 0017 0704 30 - BIC: GENODEF1HH4  
 Vereinsspenden-IBAN: DE95 2019 0109 0017 0704 31 - BIC: GENODEF1HH4

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496
1. Kassenwart - Bernd Ennuschat	Tel.: 015172416857
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157
Geschäftsführer - Thomas Niese	Tel.: 7239929 (GS)
Jugendwart - Julia Pien	Tel.: 7238219
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974
Cheerleader - Nicole Schleicher	Tel.: 7239929 (GS)
Fußball - Jens Adler	Tel.: 015122417281

Schiedsrichter - Dennis Daniel	Tel.: 01731559825
Gesundheit - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
Gymnastik - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Radball - Malte Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Udo Stieler	Tel.: 53302988
Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz  
 Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

## Corona... wir müssen damit leben !

Liebe Mitglieder, Freunde, Gönner unseres SCVM,

liebe Leserinnen und Leser.

Wenn ich diese außergewöhnliche Lage, bezüglich der Corona Pandemie, für mich sehe, muss ich sagen ich wünsche mir nichts sehnlicher als den normalen Alltag wieder herbei, wünsche mir aber auch, dass hoffentlich Alle von uns in allen Belangen glimpflich durch diese Zeit kommen.

Bei allen Einschränkungen aber auch inzwischen erkennbaren langsamen Lockerungen müssen unsere Terminplanungen weiter gehen. Nach reiflicher Überlegung im Vorstand und Geschäftsführung sowie nach Rücksprache mit unserem Bezirksamt wollen und müssen wir unsere Jahreshauptversammlung auf den Weg bringen.

Ihr findet hier im Kurier die Einladung für Freitag den 28.08.2020. Unsere Versammlung soll und darf in der Sporthalle Fünfhausen stattfinden. Dort ist es gewährleistet, dass der Sicherheitsabstand eingehalten werden kann. Es ist natürlich

dabei sehr wichtig, dass sich alle anwesenden Mitglieder sich an die Vorgaben und Regeln halten und vor allen Dingen sollte sich aber auch jeder fragen ob er es für sich verantworten kann.

Wir wünschen uns natürlich eine rege Teilnahme möglichst vieler Mitglieder, um bei den notwendigen Abstimmungen ein großes und klares Votum zu erhalten. Bitte achtet trotzdem unbedingt auf die ausgesprochenen Hygienebestimmungen und Vorgaben.

Wir brauchen auf diesen Versammlungen Euer Feedback, denn das ist unser größter Ansporn für uns alle gemeinsam zu handeln und zu gestalten.

In der Hoffnung, dass meine Gedanken und mein Appell Euch erreicht und wieder interessiert hat,

grüße ich ganz herzlich  
 aus Tatenberg als  
 1. Vorsitzender Euer  
 Norbert Kurfürst





# Jahreshauptversammlung Einladung



Freitag, den **28. August 2020** um 19:30 Uhr  
**Halle Fünfhausen, Sporthallenweg 7**  
 21037 Hamburg

**Kurzfristige Änderung des Termins  
 wegen Corona möglich !!!**

## Tagesordnung:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Begrüßung</li> <li>2. Totengedenken</li> <li>3. Auszeichnung Ehrenamt 2019</li> <li>4. Versammlungsleitung / Tagesordnung / Gäste bzw. Presse</li> <li>5. Genehmigung des Protokolls (<i>wird nicht verlesen, kann in der GS eingesehen werden</i>)</li> <li>6. Bericht des 1. Vorsitzenden</li> <li>7. Kassenbericht</li> <li>8. Bericht der Geschäftsstelle</li> <li>9. Bericht der Kassenprüfer</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer</li> <li>11. Bericht des Jugendwartes</li> <li>12. Berichte der Abteilungen (Kurzform)</li> <li>13. Abstimmung der Anträge</li> <li>14. Wahlen           <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Vorsitzender</li> <li>1. Kassenwart</li> <li>Kassenprüfer</li> </ol> </li> <li>15. Verschiedenes</li> </ol> |
|---|--|

## Anträge zur Wahl des Vorstandes:

Liebe Mitglieder,  
 hiermit bewerbe ich mich für die Position als 2. Vorsitzender, da ich durch meine über 27 jährige Vorstandserfahrung gerne in dieser verantwortungsvollen Position weiter tätig sein möchte.

Euer Karl



Karl Woller



Liebe Mitglieder, hiermit bewerbe ich mich gemäß § 9, Absatz 1 unserer Satzung für den 1. Kassenwart.

In meiner 1. Amtszeit als 1. Kassenwart konnte ich wichtige Aufgaben hinsichtlich der Finanzierung unseres Hallenaufbaus mit meiner 2. Kassenspartin Anja Wulff anschieben, so dass von der Seite her der Neubau losgehen könnte. Die Arbeit im Vorstand macht mir sehr viel Spaß, da wir immer als Team arbeiten, für mich eine wichtige Voraussetzung meiner ehrenamtlichen Tätigkeit.

Ich würde mich sehr freuen, wenn ihr mich bei der Jahreshauptversammlung am 05.06.2020 wiederwählt.

Mit sportlichen Grüßen Bernd Ennuschat



## Info vom Vorstand



### Neues vom Hallenbau in Fünfhausen.

Mühsam ernährt sich das Eichhörnchen und genau so läuft es derzeit mit unseren Planungen für den Hallen-neubau in Fünfhausen.

Immerhin sind die Planungen soweit fortgeschritten, dass wir Kostenvorschläge für die einzelnen Gewerke eingefordert haben.

Die Kosten belaufen sich mittlerweile auf ca. Euro 700.000.

Nur dem Zeitverzug ist es zu verdanken, dass wir ausreichend Eigenkapital für die Mehrkosten gegenüber der ersten Planung angespart haben, so dass die Fremdfinanzierungen unverändert sind. Der Neubau seitens der Finanzplaner könnte starten.

Um die Eigenkapitalquote zu erhöhen und um dadurch weniger Fremdkapi-

tal aufzunehmen, haben wir zeitgleich einen Spendenaufruf (siehe in diesem Sportkurier) ins Leben gerufen. Weitere Aktionen sind geplant.

Wichtig für uns ist, dass wir auch künftige Projekte (u.a. Stadtteilschule Kirchwerder) weiterhin mit unseren Beitragseinnahmen bezahlen können. Zudem wollen wir schnellstmöglich die Bankdarlehen zurückzahlen und alle unsere Sportler mit gutem Sportmaterial ausstatten.

Gleichzeitig bilden wir ausreichend Reserven für Instandsetzungen und künftige Anschaffungen.

Die Beitragseinnahmen werden nur für machbare Projekte und Investitionen in die Zukunft ausgegeben, wobei wir keine finanziellen Abenteuer eingehen werden.

Dafür steht der Vorstand des SCVM.









## Die GlücksSpirale fördert den Sport.

Teilnahme ab 18 - Spielen kann süchtig machen - Hilfe unter 0800 - 137 27 00

[LOTTO-HH.de](http://LOTTO-HH.de)

**LOTTO® Guter Tipp.**  
Hamburg



Nach 72 Jahren Mitgliedschaft schlägt ein großes Sportlerherz nicht mehr.

**Elly Soetebier**

\* 14.11.1932 † 01.06.2020

Wir werden unser Ehrenmitglied in guter Erinnerung behalten.  
Der Vorstand

# Sport-Club Vier-und Marschlande

## von 1899 e.V.



Liebe Mitglieder, Gönner, Sponsoren und Freunde des SCVM,

seit 3 Jahren laufen die Planungen für den Aufbau auf dem Umkleidetrakt in Fünfhausen mit einer Gymnastik- bzw. Mehrzweckhalle.

Ziel ist es, unser Sportangebot auch im Vormittag auszubauen. Zudem könnten dann die freien Hallenzeiten durch den „Umzug“ einiger Abteilungen wieder vermehrt für die Ballsportarten genutzt werden. Unser Verein ist damit für die Zukunft sehr gut aufgestellt.



Die Planungen sind nun soweit abgeschlossen, so dass wir demnächst mit dem Bau beginnen können.

Um die Gesamtkosten von ca. Euro 700.000 (abzüglich von behördlichen Zuschüssen) aufbringen zu können, möchten wir dich/euch bitten uns dabei finanziell zu unterstützen.

Privatpersonen, sowie Firmen, die eine Spende ab Euro 200,00 geben, erhalten vom Verein eine Spendenquittung. Zudem werden wir alle Spender ab Euro 200 im Eingangsbereich mit einer entsprechenden Tafel würdigen.

Alle Spender werden, sofern uns keine Ablehnung vorliegt, namentlich im Sportkurier erwähnt.

Hast du Fragen zum Projekt, zu den Finanzen?

**Deine Ansprechpartner sind:**

Thomas Niese, Geschäftsführer, Projekt

Anja Wulff und Bernd Ennuschat, Kassenwarte, Finanzen.

Wir freuen uns auf deine/eure Unterstützung.

**Spendenkonto des SVCM lautet:**

**IBAN DE95 2019 0109 0017 0704 31**

Mit sportlichen Grüßen

SC Vier- und Marschlande e.V.

Norbert Kurfürst    Karl Woller    Heiner Ahnfeldt    Bernd Ennusch    Anja Wulff

Geschäftsstelle: Auf dem Sülzbrack 2 • 21037 Hamburg • Tel. 040-723 99 29 • Fax 040-723 99 03 • vorstand@scvm.de • www.scvm.de

Gläubiger-ID: DE56SVM0000130202 • Steuer-Nr. 17/443/03881

Geschäftskonto: Volksbank eG, VBS • IBAN DE25 2019 0109 0017 0704 30 • BIC GENODEF1HH4

Spendenkonto: Volksbank eG,VBS • IBAN DE95 2019 0109 0017 0704 31 • BIC GENODEF1HH4



Liebe Mitglieder der SG Bergedorf/VM,

was in den letzten Jahren immer wieder thematisiert wurde, aber dann doch nicht so richtig verfolgt wurde, ist nun fast vollendet.

Wie bekannt ist, sind wir seit längeren in Gesprächen mit der TSG Bergedorf über eine Verschmelzung der Handballabteilungen.



Sitzung wurde der Gründungsvertrag HSG Bergedorf/VM verhandelt. Am Ende dieser Sitzung wurde von allen Beteiligten eindeutig der Wille zur Gründung der HSG Bergedorf/VM bekräftigt. Nach der Vertragsüberarbeitung wird in den

nächsten Tagen die Ratifizierung durch die Stammvereine stattfinden.

Die Handballabteilungen des ASV Bergedorf-Lohbrügge von 1885 e.V., SV Vier- und Marschlande von 1899 e.V. und der TSG Bergedorf von 1860 e.V. werden zukünftig unter den Namen:

**„Handballspielgemeinschaft  
Bergedorf/Vier- und Marschlande“**

(Kurzbezeichnung HSG Bergedorf/VM)

am Spielbetrieb des Hamburger Handballverbandes teilnehmen.

Am 24.06.2020 fand eine Sitzung aller beteiligten Stammvereine und dem SG Bergedorf/VM Vorstand statt. Auf dieser

Im Juli wird die SG Bergedorf/VM dann in die neue HSG Bergedorf/VM übergehen. Wir hoffen, dass wir euch dann im August/September (Wenn das Versammlungsverbot aufgehoben ist) bei unserer Jahreshauptversammlung sehen.

Durch die Verschmelzung der Handballabteilungen zur HSG Bergedorf/VM erhoffen wir uns zukünftig große Vorteile in den Bereichen Spielbetrieb, Schiedsrichterwesen und Finanzen. Auch bei den Hallenzeiten sollte sich jetzt die Situation etwas entschärfen, da wir in der neuen Konstellation wesentlich mehr Möglichkeiten haben.

**Wir Lebensmittel.**

**EDEKA**

**Harald Eggert**

Tel.: (040) 737 21 15  
 Fax: (040) 737 21 14  
 Durchdeich 72  
 21037 Hamburg-Fünfhausen

Es ist eine große Chance für den Handballsport in Bergedorf, die jeder nutzen sollte, denn nur so können wir langfristig das Überleben des Handballsports sichern. Jetzt bleibt zu hoffen, dass diese Verschmelzung die erwarteten Erfolge bringen wird. Jedoch wird es kein Selbstläufer werden! Vielmehr werden wir auch zukünftig

auf eure Mitarbeit angewiesen sein.

Bitte helft alle mit, dass die HSG Bergedorf/VM unsere neue Handballheimat wird.

Für Informationen oder Fragen stehen euch die Abteilungsleiter sowie der Vorstand jederzeit gerne zur Verfügung

gez. Rolf h. Nielsen  
Handballabteilungsleiter  
ASV Bergedorf-Lohbrügge

gez. Marita Prorok  
Handballabteilungsleiter  
SC Vier- und Marschlande

gez. Hans-Jürgen Stuhr  
Vorstandssprecher  
SG Bergedorf/VM



**POLICKE**  
HERRENKLEIDUNG

**Traumhaft günstig für Hamburgs Männer.**

Anzug, Hemd & Krawatte auf über 700 qm. Freizeitmode, Underwear, Schuhe und natürlich Trendmode im neuen Trendshop "P2".

POLICKE Herrenkleidung  
Böckmannstraße 1a  
20099 Hamburg  
Telefon: 040 243922  
[www.policke-herrenkleidung.de](http://www.policke-herrenkleidung.de)



Hamburg

Behörde für Inneres  
und Sport



- Kids in die Clubs
- Individuelle Sportausrüstungen

In den letzten zwei Monaten wurden diese Maßnahmen durch die Freie und Hansestadt Hamburg und der Hamburger Sportjugend unterstützt.



# Tanzen bringt Spaß und hält fit!



## Habt ihr mal wieder Lust zu tanzen?

Unser Sportverein bietet zwei Tanzkreise an. Die Tanzlehrer sind eifrig dabei uns mit viel Geduld Discofox, Rumba, Cha-Cha-Cha und andere Tänze beizubringen.

Wäre das auch etwas für euch?

Dann kommt gerne mit eurem Partner zum Ausprobieren vorbei.

**Dienstagskreis:** Gymnastikhalle (Stadtteilschule Kirchwerder)  
19:00 - 20:00 Uhr

**Mittwochskreis:** Schützenhof (Neuengammer Hausdeich 167)  
19:00 - 20:00 Uhr

Bei Fragen: SCVM 7239929 oder Beate Elze 7230257



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



INFO:

**SC Vier- und Marschlande  
von 1899 e.V.**

Auf dem Sülzbrack 2,  
21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29  
Telefax 723 99 03  
[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

## Es lebe der Sport.

Wir sind dabei: Förderung des Nachwuchses und Events für alle. Für die Sternstunden des Sports mit Ihrer Vierländer Volksbank, einer Niederlassung der Volksbank Raiffeisenbank eG.



**Vierländer Volksbank**

Niederlassung der Volksbank Raiffeisenbank eG



BÄCKEREI & KONDITOREI  
**Bäckerei Bahn**  
FRISCH AUS VIERLANDEN

Kirchenheerweg 239      Kirchwerder Elbdeich 173      Eichholzfelder Deich 4  
Telefon 723 02 38



**FAIR PLAY**  
HEISST AUCH...

**...JETZT  
BEREITS DEN NÄCHSTEN  
KURS FÜR SPÄTER BUCHEN**

**...DEM VEREIN  
TREU BLEIBEN**

**...AKTIV  
IM EHRENAMT  
BLEIBEN**

**...MITGLIEDSCHAFT  
BEHALTEN**

WIR SIND  
SPORTDEUTSCHLAND

**HSB**  
HAMBURGER  
SPORTBUND

**DSB**  
OLYMPICS



*Wir drucken nicht nur  
den Kurier für Sie!*

**Immer eine gute Karte!**

**barkow** **druck studio**

**Barkow Druck Studio OHG**  
Rungedamm 18 B  
21035 Hamburg  
Telefon 040 31 44 88  
info@barkow-druck.de  
www.barkow-druck.de

**Seit 1871 für Sie vor Ort**

# Qi Gong

氣功 / 气功

**Ab 30.08.2020 geht es weiter!**  
**Donnerstag 17:30 -19:00 Uhr**  
**in der Sporthalle der Schule Zollenspieker**



Qi Gong ist eine Bewegungsmeditation, die durch langsame Bewegungen ausgeführt wird. Dabei kommen Körper, Geist und Seele zur Ruhe. Verspannungen und Blockaden werden durch gezielte Aktivierungen bestimmter Körperpunkte (Meridianpunkte) gelöst. Die Muskulatur und die inneren Organe werden gestärkt, wodurch sich wieder eine größere Lebensenergie aufbaut. Die Übungen sind für jedes Alter geeignet.

**Dieser Kurs geht über 12 Einheiten.**

Kosten für Vereinsmitglieder 90,00 Euro, Gäste zahlen 126,00 Euro.

Versäumte Stunden werden nicht erstattet.

Übergang in ein laufendes Angebot möglich.

## Infos und Anmeldung

**Stefanie Siegert stefanie.siegert@email.de • Tel.: 040/63731776**  
**oder Geschäftsstelle • vorstand@scvm.de**

[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
 Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg  
 Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

# SC Vier- und Marschlande

Hamburg



Fenster · Türen · Innenausbau  
 Rolläden · Markisen · Wintergärten  
 Möbelbau · Schränke · Treppen  
 Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
 Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37

TISCHLEREI  
 KRÖGER  




**Timmann**

*"Der Service macht's!"*

Süderquerweg 651  
**21037 Hamburg**

 **737 50 20**



**ZEYN**  
**HOLZBAU** GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • [www.zeynholzbau.de](http://www.zeynholzbau.de)



Inh. Anja Schwormstedt  
Tatenberger Deich 162 · 21037 Hamburg

Telefon 0 40 - 737 22 27 · Telefax 0 40 - 737 39 71

[service@fachrhaus-tatenberg.de](mailto:service@fachrhaus-tatenberg.de) · [www.fachrhaus-tatenberg.de](http://www.fachrhaus-tatenberg.de)

Gutbürgerliche Küche, hausgemachter Kuchen und Torten.

Familienfeiern, Empfänge, Tagungen und Veranstaltungen bis zu 40 Personen.

Dienstags geschlossen

Gemütlich eingerichtete Gästezimmer.

Das Team vom Fährhaus Tatenberg freut sich auf den Besuch.



## Wolfgang Wehr

**Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG**

LKW Ladekran bis 22 t Hubvermögen  
Seitenlader bis 30 t Hubvermögen

**Gartenbaugeräte · Baumaschinen**

Verkauf · Wartung · Reparatur

Im Verleih: Radlader, Mini-Bagger, Flächen-Verdichter ... und vieles mehr!

**Spezialtransporte  
für Bau & Handwerk**

Mette-Harden-Straße 4 · 21037 Hamburg · Tel. (040)735 080 210 · Fax (040) 735 080 225

## Jungs und Männer aufgepasst !!

**D**ie Hamburg Royal Cheerleader bieten ab sofort auch Cheerleading für Jungs und Männer in allen Altersklassen an.

### Tanzen und rumhüpfen als Mann? - Falsch gedacht!

Viele Coedteams (Männer und Frauen in einem Team) stehen in Deutschland an der Spitze. Es geht keinesfalls um rumhüpfen und anfeuern. Wir machen unsere eigene Show in 2:30.

Für Männer ist es Kraftsport und Ausdauer, auch Turnen, wenn gewünscht. Es werden die Frauen durch die Luft gewirbelt und wieder aufgefangen. Besser als Hanteln stämmen im Fitnessstudio.

Zu oft hat Cheerleading leider mit Vorurteilen zu kämpfen. Häufig resultiert dies von Unwissenheit. Wir möchten daher in unserem Verein aufklären.

Was ist Cheerleading überhaupt? Vor über 20 Jahren ist der Sport aus Amerika nach Deutschland gekommen. Seitdem ist er von Jahr zu Jahr gewachsen und erreicht jedes Jahr neue Begeisterte.

Immer mehr separiert sich Cheerleading vom ursprünglichen Kli-

schee. Der heutige Sport, den hunderte Teams in Deutschland ausüben, ist eine Mischung aus Akrobatik, Gymnastik, Tanz, Turnen und vielen anderen Elementen.



*weiter auf Seite 16*



Dipl.-Ing. Andreas Kramer  
Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg

Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.





**Hermann Garbers Nachf.  
Heinz Garbers GmbH**  
Straßen- und Tiefbau

Seit über 125 Jahren  
stehen wir für handwerkliche  
Qualität im Straßen- und Tiefbau!



Kirchwerder Elbdeich 57 • 21037 Hamburg • Tel. 723 00 95 • info@garbers-gmbh.de • www.garbers-gmbh.de



**M E T A L L B A U  
S C H L O S S E R E I  
H E I Z U N G E N  
G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 • Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
21037 Hamburg

**EINFACH MEISTERHAFT!**

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



**Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner**

Blumen- und Gärtnererden • Sondernmischungen

**Gebr. Riege oHG**

**Hofschläger Deich 67 • 21037 Hamburg**  
**Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618**

**Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf**

**Fortsetzung von Seite 14**

Die Teams bestehen aus 15-25 Sportlern, die verschiedene Talente und Begabungen haben. Cheerleading ist ein absoluter Teamsport, der sämtliche Kulturen und soziale Schichten zusammenbringt! Die Trainer formen aus Tanz, Sprüngen, Bodenturnen und Pyramidenelementen ein 2:30 minütiges Meisterwerk, das abschließend mit einer passenden Musik choreographiert wird. Eine Jury bewertet dieses Programm nach Schwierigkeit, Kreativität, Sauberkeit und Synchronität.

Sei ein Teil der HRC-Family! Wir, die Hamburg Royal Cheerleader, suchen dich! Du hast Lust auf eine abwechslungsreiche und vielseitige Sportart, die Spaß macht?

Dann bist Du bei uns genau richtig! Du brauchst keinerlei Vorkenntnisse.

Alle sind willkommen - Mädchen, Frauen und auch Jungs und Männer in allen Altersklassen.

Durch Meisterschaften, Auftritte und Trainingseinheiten wird jeder einzelne Sportler individuell gefördert - physisch, mental und emotional.

Im Team zu arbeiten ist viel mehr wert, als einfach nur sein Potenzial auszuschöpfen. Im Team arbeiten heißt, mitge-



Versicherung für uns in Hamburg.  
Seit 1676.

**HAMBURGER**   
**FEUERKASSE** 

**Wir für Euch in den Vier- und Marschlanden.**



**Marco Blättermann e. K.**

Süderquerweg 644, 21037 Hamburg  
Tel. +49 40 7239922, Fax +49 40 7238478  
hamburg.vier.und.marschlande@  
Hamburger-Feuerkasse.de

zogen und angefeuert zu werden, wenn es mal nicht so gut läuft und Freunde zu haben, die da sind, wenn man niemand anderen hat. Stunden, Wochen, Monate und Jahre verbringen wir damit, Stunts, Jumps, Tumbling und Motions zu verbessern. Aber der größte Erfolg ist das,

was uns mit auf den Weg gegeben wird. Etwas, was man für das Leben lernt und nie vergessen wird.

Sei dabei und melde dich per Mail direkt für das erste Probetraining an:  
[royal.cheerleader@gmx.de](mailto:royal.cheerleader@gmx.de)

## Zurück aus dem „HOMESPORTING“

**A**m 18. Mai 2020 war es endlich soweit. Es durfte wieder Sport unterrichtet werden. Allerdings mit vielen Auflagen: nur Freiluft, 1,5 m Mindestabstand, Hygienekonzept (Desinfektionsmittel, separate Ein- und Ausgänge, begrenzte Teilnehmerzahl, Führen von Adresslisten usw.). Dies erforderte eine genaue Planung. Da nur 3 geeignete Außenanlagen (Ochsenwerder, Fünfhausen und Zollenspieker) vorhanden sind, haben die Übungsleiter der Gymnastikabteilung sich per Zoom zusam-

mengesetzt und einen Belegungsplan erstellt. Die Teilnehmer mussten sich aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl immer anmelden und

*weiter auf Seite 18/19*



## WITTHÖFTS KÜCHENTECHNIK

— Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst —





*Fortsetzung von Seite 17*



insbesondere auch abmelden, wenn sie nicht kommen konnten. Alle Teilnehmer waren so froh und dankbar, endlich wieder in der Gruppe zu trainieren. Insbesondere die Senioren waren glücklich, wieder gemeinsam Sport zu machen und andere Teilnehmer wiederzusehen. Es hat riesigen Spaß gemacht,



**„ Qualität vom Wochenmarkt “**

**FISCH LENZ**

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!**

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**

die Teilnehmer wieder direkt zu unterrichten und auch zu sehen, wie glücklich alle sind, auch wenn ich sie mal wieder ein bisschen geärgert habe mit diesen Übungen oder langen Wiederholungen. 😊  
Da Trainingsmaterialien aus der Halle nicht benutzt



*weiter auf Seite 20*

# FÜNFHAUSENER



Gebr.

# KOHLEPP

## GETRÄNKE- & WEINHAUS

1874

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg  
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

**Kühlservice**

\*\*\*

**Tische und  
Stühle**

\*\*\*

**Ware auf  
Kommission**

\*\*\*

**Kofferraum-  
service**



**Fortsetzung von Seite 19**

werden durften, gab es Toilettenrollen-, Handtuch-, Wasserflaschen- oder Eigen-gewichts-Workouts. - Das Wetter hat fast immer mitgespielt.

Ab dem 2. Juni 2020 konnten auch die Turnhallen mit 2,5m Mindestabstand und einem entsprechenden Hygienekonzept benutzt werden. Dies haben einige Übungsleiter gerne wieder genutzt.

In Fünfhausen fanden die Kurse Seniorensport, Workout (4x die Woche), Zumba Fitness, Zumba Gold und Teenie Latin Dance (Zumba) überwiegend draußen statt.

Nur bei Regen ging es in die Halle. Aufgrund der tollen Wetterlage, war dies kaum nötig. 😊

Nicole



Vertrauensfrau  
» **Jana Falk**

Süderquerweg 95, 31037 Hamburg  
» **040 72375762**

**Itzehoer**  
Versicherungen  
*... und gut!*

[www.falk.itzehoer-vl.de](http://www.falk.itzehoer-vl.de)



# Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!*

Ochsenwerder Elbdeich 301a  
21037 Hamburg  
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton



# THOMAS VON HACHT



Garten- und Landschaftsbau

Unsere Leistungen:

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen
- Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten
- Pflege- und Gehölzschnittarbeiten

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:

**Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg



# Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär · Heizung · Klempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

E-Mail: [info@walther-meyer.de](mailto:info@walther-meyer.de)

Telefon: 040 / 723 22 51

## CONTAINERDIENST & ENTSORGUNG

# RATHMANN

## LOHNUNTERNEHMEN & ERDARBEITEN

### Unsere Leistungen für Sie

Container- und Entsorgungsdienstleistungen aller Art z.B.

- Gewerbemüll
- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Holz
- Sperrmüll
- Gartenabfällen

Erd- und Abbruchdienstleistungen, Gewässerpflege, landtechnische Dienstleistungen

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot - Rufen Sie uns an -

RATHMANN GbR  
Süderquerweg 24, 21037 Hamburg

Carsten Rathmann 0171/2136214  
Robert Rathmann 0151/25247107

Alle weiteren Dienstleistungen und Informationen finden Sie auf unserer neuen Website unter <https://rathmann.hamburg>

# Workout !NEU!

ab 11. August 2020  
Dienstag 19:00 – 20:00 Uhr  
in der Sporthalle Fünfhausen



Hast du Lust deinen Alltag für eine Zeitlang hinter dir zu lassen und zu motivierender Musik den gesamten Körper zu trainieren?

Dann bist du genau richtig am Dienstag in der Halle Fünfhausen.

In einer abwechslungsreichen Sportstunde trainieren wir den gesamten Körper, fordern das Herzkreislaufsystem und probieren auch mal neue Trendsportarten.

**Ich freue mich auf Dich.**

**Infos und Anmeldung (in der Corona-Zeit)**  
Christina Niemand • Tel.: 0152-08 14 14 65

[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

# SC Vier- und Marschlande

Hamburg



**Gartenbaubedarf für  
Profi- und Hobbygärtner**

Alles was der Garten begehrt

- DG Bewässerung
- DG Service & Montage
- DG Garten- & Motorgeräte
- DG Dünger & Pflanzenschutz
- DG Erden, Saaten & Jungpflanzen

Tel.: 040 723 731-0

**GARTENBAUTECHNIK  
GEEREKING**

Curslackter Deich 194a • 21039 Hamburg  
[www.geereking.de](http://www.geereking.de)



# RBS FIRMENGRUPPE

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Tel. 040/732 8888 | www.rbsfirmengruppe.de

IHRE SAND- UND KIESELLEFERANTEN AUS DER REGION HAMBURG



HAMBURG | DIBBERSEN | DERSENOW | VELLAHN

Wir Lebensmittel.



**Harald Eggert**

Tel.: (040) 737 21 15

Fax: (040) 737 21 14

Durchdeich 72

21037 Hamburg-Fünfhausen

**OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK**

**Ihre Druckerei in der Nachbarschaft**

- Beratung / Gestaltung
- Druck von Kleinst- bis Großauflagen
- Konfektionierung / Weiterverarbeitung
- Mailings



**DRUCKEREI  
ZOLLENSPIEKER  
KOLLEKTIV GMBH**

Zollenspieker Hauptdeich 54

21037 Hamburg

Tel. 040 79 31 39-0

info@zollenspieker.de

[www.zollenspieker.de](http://www.zollenspieker.de)

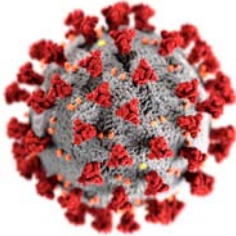






# Deichprogramm

Haus Warwisch informiert:



Aufgrund der Corona-Krise sind auch die Mitglieder des Deichprogramms gezwungen, flexibel auf die neue Situation zu reagieren. Im April und Mai wurde jeweils ein **Online-Flyer** mit Spiel und Bastelideen für zu Hause herausgegeben.

Da es nicht sicher ist, wie lange es noch dauert bis der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann, hier nochmal die Hinweise des Deichprogramms im Internet:

[www.deichprogramm21037.de](http://www.deichprogramm21037.de) und auf  
Facebook: [Deichprogramm 21037](https://www.facebook.com/Deichprogramm21037).

Eltern, Großeltern, Jugendliche und Kinder können sich darüber hinaus gerne per E-Mail an uns wenden, wenn sie Ideen zur Beschäftigung für zu Hause suchen.

E-Mail Adresse: [deichprogramm@hauswarwisch.de](mailto:deichprogramm@hauswarwisch.de)

Wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich gerne bei mir.  
Viele Grüße,

Antonia Elsner - Haus Warwisch e.V.  
Sozialarbeiterin/Sozialpädagogin B.A.

Wrauster Bogen 54; 21037 Hamburg; Tel.: 040 79 31 90 23;  
Mobil: 0157 39 04 94 01; Fax: 040 79 31 92 71;  
[www.hauswarwisch.de](http://www.hauswarwisch.de)



## GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN

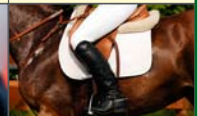
Gartenbaubedarf

Dünger & Pflanzenschutz

Gartengeräte

Berufsbekleidung

Reitsportartikel



Öffnungszeiten: Montag - Freitag  
08:00-12:30 & 14:00-18:00

Samstag  
08:00-12:30 Uhr

Kirchwerder Hausdeich 163  
21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 13 70

[www.gartenbedarf-hoffmann.de](http://www.gartenbedarf-hoffmann.de)



# Freiwilliges Soziales Jahr

Schulbegleitung von Kindern und Jugendlichen mit Handicap in Bergedorf und Umgebung

**ISB Neuengamme**  
buero@isb-neuengamme.de  
Tel: 040 723 71 800



Diakonie  
Hamburg



BEWIRB DICH JETZT UNTER [WWW.ISB-NEUENGAMME.DE](http://WWW.ISB-NEUENGAMME.DE)



# Garbers

Fuhrbetrieb & Brennstoffe

Ihr Partner aus den Vier- und Marschlanden

**Heizöl (schwefelarm)**

- Heizöl
- Premium Heizöl
- Super Diesel

**Containerdienst**

- Bauschutt
- Bauabfall
- Boden / Steine

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propangas, Holzpellets und Schmierstoffe

[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de) | Tel. 040 / 723 03 36 | Fax 040 / 723 88 08 | Mail: [info@garbers-brennstoffe.de](mailto:info@garbers-brennstoffe.de)



# WITTHÖFT

SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95

[www.sanitaertechnik-witthoeft.de](http://www.sanitaertechnik-witthoeft.de)

# Die "Deichdeerns" suchen Nachwuchs



## Mädchen- und Frauenfußball

**Suchst Du noch oder spielst Du schon?!**

**Wir suchen Spielerinnen der Jahrgänge 2009 und jünger, für unsere erfolgreichen Mädchen-Fussballteams.**

Mädchen, die gern Fußball spielen oder es bei uns lernen möchten, sind im Team des **SC Vier- und Marschlande** immer willkommen.

Die **E-Mädchen (Jahrgang 2009 bis 2010)** trainieren ab dem **01.01.2020** jeden **Mittwoch von 16 Uhr bis 17:30 Uhr** in der Halle Fünfhausen, Sporthallenweg.

**Ab 26.02.2020** wieder jeden **Mittwoch und Freitag zwischen 17:00 Uhr und 18:30 Uhr** auf dem Kunstrasenplatz am Elversweg 44.

Auspowern, begeistert trainieren, rumalbern, feiern in der Kabine, Siege nach Hause holen, Niederlagen einstecken, nie aufgeben, besser werden, den Trainer ärgern, beste Freundinnen werden, gemeinsam durch dick und dünn gehen.....

Es gibt tausend Gründe für Mädchenfußball. Am besten wissen es aber die Mädels selbst.

**Komm doch einfach mal vorbei und probiere es aus.  
Wir freuen uns auf Dich!**

Wenn Du nun Interesse oder Fragen hast, melde Dich einfach unter einer der Rufnummern der Trainer:

**0157 - 30927313 Björn Timmann --- Trainer E-Mädchen "Deichdeerns" oder**

**0174 - 8831606 Venja Abel --- Trainerin E-Mädchen „Deichdeerns**



**SC Vier- und Marschlande**

[www.scvm.de](http://www.scvm.de)  
SC Vier- und Marschlande  
von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2,  
21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29  
Telefax 723 99 03

Hamburg





*"Meine eigene Beerdigung planen?  
Das macht mir Angst."*

Das geht uns genauso.  
Doch Vorsorge befreit.



**Bestattungen**  
**E. LEVERENZ GMBH**  
*Seit 1933 an Ihrer Seite.*

Lohbrügger  
Landstraße 145A  
21031 Hamburg

**040-730 28 00**

leverenz-bestattungen.de



**VERSICHERUNGSMAKLER**

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10  
21039 Hamburg  
Tel. (040) 723 12 07  
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7  
21220 Seevetal-Ohlendorf  
Tel. (04185) 70 81 13  
Fax (04185) 70 81 14

[www.suckmakler.de](http://www.suckmakler.de)



Mitglied im  
Bundesverband  
Deutscher  
Versicherungs-  
kaufleute e.V.



**Die GlücksSpirale  
fördert den Sport.**

Teilnahme ab 18 · Spielen kann süchtig machen · Hilfe unter 0800 - 137 27 00



**GlücksSpirale**  
Die Rentenlotterie.

**LOTTO-HH.de**

**LOTTO® Guter Tipp.**  
Hamburg



**Mode für Sie und Ihn  
Pokale, Gravuren, Sport  
und vieles mehr...**



- Mode für Sie und Ihn
- Sportausstattungen
- Beflockungen aller Art
- Orden, Pokale u. Gravuren
- Kurzwaren / Fahnen u. Wimpel
- HERMES Paketshop
- Annahme Wäsche u. Reinigung

**Kaufhaus Vierlanden**

Das Kaufhaus in der Region, modern und traditionell

Neuengammer Mausedeich 260, 21039 Hamburg  
Telefon 040 688 94 168 - [www.kaufhaus-vierlanden.de](http://www.kaufhaus-vierlanden.de)  
Richard Wulff Sportmode, Inh.: Bettina Wedemann e.K.

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr von 09 bis 18 Uhr - Mi, Sa von 09 - 13 Uhr

**KLEINE  
NACHWUCHSKICKER**

**JAHRGANG 2014  
GESUCHT!**



*Du kannst schon ein paar Tricks mit dem Ball oder hast einen ganz schönen harten Schuss und möchtest mit deinen Freunden in einer Fußballmannschaft spielen ??? Dann komm doch mal zu einem Schnuppertraining vorbei . Da Spielen schon Kinder in deinem Alter und freuen sich darauf, wenn du ihre Mannschaft unterstützt .*



**Bei Fragen stehen wir Euch gern zur Seite .**

**Sandra Wadulla + André Wünsche**

[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

**SC Vier- und Marschlande**

**Hamburg**



Hans Heinrich

**Pinnau GmbH**



**Heizungs- und Sanitärtechnik**

Odemanns Heck 4  
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

<p><i>3 x für Sie da in den Vier- und Marschlanden</i></p>	 <p><b>Elbdeich Apotheken</b></p>	<p>QR-Code zur Website <a href="http://www.elbdeich-apotheken.de">www.elbdeich- apotheken.de</a></p> 
<p><b>Apotheke Ochsenwerder</b> Süderquerweg 650 21037 Hamburg - T. 737 22 96 <a href="mailto:ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de">ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de</a></p>	<p><b>Apotheke Zollenspieker</b> Süderquerweg 95 21037 Hamburg - T. 723 05 75 <a href="mailto:zollenspieker@elbdeich-apotheken.de">zollenspieker@elbdeich-apotheken.de</a></p>	<p><b>Apotheke Vierlande</b> Heinrich-Stubbe-Weg 13-15 21039 Hamburg - T. 302 08 91-10 <a href="mailto:vierlande@elbdeich-apotheken.de">vierlande@elbdeich-apotheken.de</a></p>

Millionen haben es schon  
...und Sie?



**Ha-Ra®**  
im Original  
natürlich sauber mit System

**Heike Woller**  
Ha-Ra Beratung u. Verkauf  
Allermöher Deich 70  
21037 Hamburg \* Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten  
Ansprechpartner

Meisterbetrieb  
**CWV  
WARNECKE**

**Garten- und Landschaftsbau**

**Christian Warnecke**  
Gärtnermeister

Brookkehre 36  
21029 Hamburg  
Telefon (040) 737 30 37  
Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**  
von Garten-, Neu- und Umge-  
staltung, Pflaster- und Platten-  
arbeiten, Natursteinarbeiten,  
Teichbau und Wasserläufe,  
Holz im Garten, Neu- und  
Umpflanzarbeiten, Baumfäll-  
arbeiten, Gehölz- und Obst-  
baumschnitt, Gartenpflege und  
vieles mehr...



**PLATZHOFF**  
BAU AUSFÜHRUNGEN

- An- und Umbau
- Stahlbetonarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Natursteinarbeiten

Platzhoff Bauausführungen  
Elversweg 85 · 21037 Hamburg  
Tel: 040/73673988 · Fax: 040/73673989  
[info@platzhoff-bau.de](mailto:info@platzhoff-bau.de)  
[www.platzhoff-bau.de](http://www.platzhoff-bau.de)

*Leidenschaft  
zum Handwerk seit  
4 Generationen*



## Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de  
 Vereinskonto-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520  
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201901090012210431; BIC GENODEF1HH4  
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Hartmut Helmke	7303648	Pilates	Britta Ohde	73596618
		017672495975	Liga-Manager	Oliver Schubert	017618046803
2. Vorsitzender	Harald Bröcking	7232949	Fußball u. Herren	Arnd Steffens	01736118549
3. Vorsitzender	Oliver Schubert	017618946803	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Kassenwart	Dirk Teipelke	01731603476	Tischtennis	Bastian Graf	017648549321
Schiedsrichterobm.	Hans-Jörg Kroh	01724017997	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Fußball Jugend	Nico Boermel	01715263895	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Vereinsjugendobm.	Nico Boermel	01715263895	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Badminton	Annika Behrens	01701895213	Darten	Heiko Meyer	015123769393
Rücken-Fitness	Britta Ohde	73596618	Fitness (Neu)	Mireille Käuffeld	7233876
(anstatt Rückenschule)			Senioren Gymnastik	Tanja Flimmen	7233429

### Liebe Mitgliederrinnen und Mitglieder,

seit Ende letzter Woche ist Sport mit Körperkontakt und ohne Wahrung der Abstandsregelungen für Gruppen bis 10 Personen wieder möglich. Das gilt sowohl für Sport in geschlossenen Räumen wie auch natürlich draußen auf dem Sportplatz.

Dabei muss aber die Kontaktnachverfolgung gewährleistet bleiben und natürlich müssen auch die bekannten Hygienevorschriften eingehalten werden. Es müssen daher die Kontaktdaten der 10er Gruppe festgehalten werden. Sollte die Trainingsgruppe aus mehr als 10 Personen bestehen so könnten z.B. zwei Kontaktgruppen mit natürlich jeweils nicht mehr als 10 Personen gebildet werden – diese dürfen nicht durchgetauscht werden!

Im Dojo und auch in der Sporthalle sollten wir aber nicht mehr als insge-

samt 20 Personen zulassen. Also maximal zwei Kontakttrainingsgruppen. Zwischen diesen Gruppen müssen dabei natürlich die Abstandsregeln streng eingehalten werden.

Die Umkleiden und Duschen dürfen auf Anweisung der Bezirke nicht genutzt werden, weil die nach den Corona-Richtlinien geforderten Reinigungsintervalle, nicht eingehalten werden können.

Ich erwarte, sollten die Fallzahlen weiterhin niedrig bleiben, nach den Sommerferien weitere Erleichterungen, gerade auch, um hoffentlich ab September wieder mit dem Fußballpunktspielbetrieb beginnen zu können.

Hartmut Helmke  
1. Vorsitzender  
SVCN von 1919 e.V

Liebe Mitgliederinnen, liebe Mitglieder,

Coronakrise hat uns alle weiterhin fest im Griff - auch unseren Verein. Trotzdem geben wir die Hoffnung nicht auf, in absehbarer Zeit zumindest Teile unseres Sportbetriebes wieder aufnehmen zu können.

Wir möchten in dieser Krise an Euch und Eure Solidarität appellieren, nicht vorschnell zu kündigen oder eine Rückforderung der Mitgliedsbeiträge bei der Bank vorzunehmen. Wir als Vereinsgemeinschaft leben und profitieren alle

davon, dass der Verein Sportangebote und Kurse anbietet. Es ist daher wichtig, dass der Verein auf einem soliden finanziellen Fundament steht und nicht geschwächt aus der Krise hervorgeht. Wir hoffen, dass wir alle im Verein die Krise gesamt überstehen und Dank Eurer Unterstützung in ein Vereinsleben zurückkehren können, wie wir es verlassen mussten.

Vielen Dank und bleibt gesund.

Hartmut Helmke, 1. Vorsitzender,  
SVCN von 1919 e.V.

# HFV-INFO



MITTEILUNGEN DES HAMBURGER FUSSBALL-VERBANDES | AUSGABE 29, 23.07.20

## Zurück ins Spiel – Neuer Leitfaden zum Restart für Amateurvereine

Hygieneregeln und Konzepte zur Vorbereitung auf einen Restart für Amateurvereine

**A**uf „Zurück auf den Platz“ folgt „Zurück ins Spiel“. Der Deutsche Fußball-Bund hat mit seinen Regional- und Landesverbänden den Leitfaden mit den wichtigsten Regeln für die Wiederaufnahme des Trainingsbetriebs im Amateurfußball umfassend bearbeitet und um Leitplanken für den Restart des Spielbetriebs erweitert. „Zurück ins Spiel“ soll allen Amateurvereinen helfen und den Rahmen für die Erarbeitung der notwendigen individuellen Lösungen vor Ort bilden.

*„Zurück ins Spiel“ wird laufend aktualisiert. Die Broschüre gibt es ebenso wie dazugehörigen Vorlagen zum kostenlosen Download.*

Zu finden auf: [www.hfv.de](http://www.hfv.de) unter folgendem Link: <https://www.hfv.de/artikel/zurueck-ins-spiel-neuerleitfaden-zum-restart-fuer-amateurvereine/>

Gleich zur  
richtigen Adresse:



### Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren

Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

**HL** Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg

☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, SVA-Geschäftsstelle, Gammer Weg 49a  
 und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Geschäftsstelle: Mo ab 20:00 Uhr und Di von 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Internet / e-mail: [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de) - e-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

**Neu!!** - Vereinskonto-IBAN: DE 79 201901090002610250 – BIC: GENODEF1HH4

**Neu!!** - Vereinsspendenkonto-IBAN: DE 52 201901090002610251 – BIC: GENODEF1HH4

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186
2. Vorsitzender	Steffen Gosmann	Tel.: 015758156028
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 01774205578
Kassenwartin:	Petra Eid	Tel.: 015170062217
1. Herren:	Philipp Mohr	Tel.: 01747189455
Liga 2. Herren:	Frank Graf	Tel.: 7235545
3. Herren:	Nils Beiffuss	Tel.: 01724624225
Fußballobmann:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075

Frauen-/Mädchenfußball:	Kevin Poser	Tel.: 015170330893
Gesundheit:	Marlis Karlisch	Tel.: 7235149
Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Volleyball:	André Schlegel	Tel.: 01733956051
Tischtennis:	Cord Maschmann	Tel.: 017661494004
Badminton:	Claus-Dieter Richter	Tel.: 7232835
Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

## Corona-Krise

Liebe Mitgliederinnen, liebe Mitglieder, trotzdem wir langsam und vorsichtig unseren Sportbetrieb wieder aufnehmen können, ist die Corona-Krise noch nicht vorüber und wir müssen weiterhin achtsam sein und uns an die Regeln halten.

Wir möchten in dieser Phase an Euch appellieren nicht vorschnell zu kündigen, auch wenn wir gerade Eure Sportart noch nicht wieder anbieten können. Wir tun alles uns Mögliche, um möglichst schnell zu einem halbwegs normalen Sportbetrieb zurückkehren können.

Wir als Vereinsgemeinschaft profitieren alle davon, dass der Verein Sportangebote und Kurse anbietet. Dafür müssen wir als Verein auf einem soliden finanziellen Fundament stehen und die Krise ohne Schwächung überstehen.

In diesem Sinne hoffen wir, dass auch unser Verein die Krise gesund übersteht und danken Euch für eure Unterstützung, mit der wir hoffentlich bald in ein normales Vereinsleben zurückkehren können.

Vielen Dank, bleibt gesund und bis bald auf einer unserer Sportanlagen.

Euer Vorstand

## MALEREIBETRIEB

**J. Kahmann GmbH**

- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

# Ein ganz besonderer Sommer an der Copa Gamme



Ein im wahrsten Worte wilder Sommer hat Einzug am Gammer Weg gehalten. Begonnen mit einer etwas anderen Beachplatzpflege, die unter Einhaltung der geltenden

Leider war die neue, ungewohnt klare Sicht auf Bälle und Netze dann wohl allerdings zu gut, mussten die neuen Fenster doch gleich zweimal innerhalb weniger Wochen der rohen Gewalt von Steinen nachgeben.

Doch die Copa Gamme wäre nicht die Copa Gamme, wenn nicht umgehend reagiert,

*weiter auf Seite 34*

Kontaktbeschränkungen, eher einem ungewohnten Schauspiel gleich, trotz dessen oder vielleicht auch gerade deswegen jedoch außerordentlich produktiv war.

So konnte sich über einen neuen Anstrich, ebenso wie über zwei neue Fenster für die Materialhütte gefreut werden.



Probleme beim Bau?    Patientenverfügung?

Scheidung?    Probleme mit Ihrem Arbeitgeber oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter oder Vermieter?    Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?    Sonstige zivilrechtliche Probleme?

## ANDRÉ SCHAUMANN

Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

### Ich kümmere mich um Ihre Probleme!

persönlich – kompetent – engagiert

André Schaumann  
Altengammer Elbdeich 236  
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505  
Web: [www.kanzlei-schaumann.de](http://www.kanzlei-schaumann.de)  
Email: [mail@kanzlei-schaumann.de](mailto:mail@kanzlei-schaumann.de)

Termine nach Vereinbarung.  
Beratung bei Bedarf auch samstags oder abends  
Jeden ersten Dienstag im Monat Kurzberatung bei kleinen Rechtsfragen.

**Fortsetzung von Seite 33**

die Fenster ersetzt und der stumpfen Zerstörungswut Einhalt geboten worden wäre.

Von einer Handvoll Chaoten lassen wir uns in Altengamme nicht unterkriegen!

Nachdem sich der Schreck gelegt und die Beschränkungen immer weiter gelockert wurden, kehrte dann auch irgendwann der Sport zurück in den Sand am Gammer Weg.

Froh wieder aktiv sei zu können, konnte frei aufgespielt und für das ein oder andere Highlight gesorgt werden. Bei teilweise widrigen Bedingungen, pflügten nun wieder Woche für Woche die wackeren Recken durch den von Regen und Wind gepeitschten Sand.

Doch auch dem Wetter wird in Altengamme tapfer getrotzt, mit der Gewissheit, dass der wahre Sommer mit angenehmen Temperaturen und lauen Abenden irgendwann an den Sand der Copa Gamme zurückkehren wird. Und auch wenn, oder gerade, weil derzeit noch immer kein Sport in gewohntem Ausmaß möglich ist, wird es ein Sommer sein, der allen Beteiligten in guter Erinnerung bleiben wird.

Auf die nächsten schönen Wochen, hoffentlich einige sommerliche Abende am Gammer Weg und alles in allem einen großartigen Sommer im Sand.

Steffen

**AUSFÜHRUNG VON:**

- An- und Umbauten
- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Reparaturen/Sanierungen
- Bad-Umbauten

---

Brookdeich 396 - 21029 Hamburg  
040 / 720 37 45  
[www.egggers-schuemann.de](http://www.egggers-schuemann.de)





## Kindergarten Pustebume

**Zertifizierte SOALQE-Einrichtung**

(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pustebume@t-online.de

# PEITZ

## BAUELEMENTE GMBH

• Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium • Rollläden • Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere **Ausstellung** am:

**Neuengammer Hausdeich 323 . D-21039 Hamburg**

**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**

### Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

*Außerdem in kleiner Lerngruppe:*

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

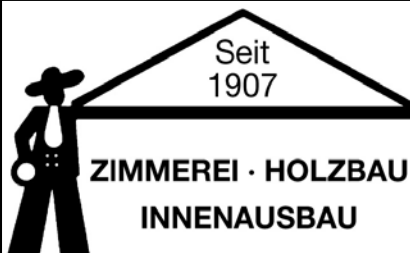
Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

*- Alles rund um's Dach -*

**W. SCHMALFELDT** G m b H

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH

Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

# Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

<b>Apotheken</b>		<b>Drucksachen</b>		<b>Kindergarten</b>	
Ochsenwerder	S. 29	Barkow Druck Studio	S. 11	Pusteblume	S. 35
Zollenspieker	S. 29	Druckerei Zollenspieker	S. 23		
Vierlande	S. 29			<b>Küchen &amp; Zubehör</b>	
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		<b>Elektrotechnik</b>		Witthöfts Küchentechnik	S. 17
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 13	Michael Garbers	S. 2	<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>	
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		<b>Freiwilligenbetreuung HH</b>		EDEKA-Harald Eggert	S. 8
Claus Bahn	S. 11	ISB Neuengamme	S. 25	Fisch Lenz	S. 18
<b>Banken</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>	
Vierländer Volksbank eG	S. 10	Geereking/Bautechnik	S. 22	<b>Ladekräne</b>	
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		Gebr. Riege OHG	S. 15	Wolfgang Wehr	S. 13
Hans Peitz	S. 35	W. Hoffmann	S. 24	<b>Malereibetriebe</b>	
<b>Bauplanung / Beratung</b>		<b>Garten und Landschaftsbau</b>		Ewald Hamburg	S. 15
Ingenieurgesellschaft		Christian Warnecke	S. 29	Joachim Kahmann	S. 32
Kramer	S. 14	Thomas von Hacht	S. 21	<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
<b>Baustoffe</b>		<b>Gaststätten</b>		K. H. Wulff	S. 15
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Tatenberger Fährhaus	S. 13	<b>Raumausstatter</b>	
RBS-Kiesgewinnung	S. 23	<b>Getränke</b>		Ewald Hamburg	S. 15
<b>Bauunternehmen</b>		Getränkemarkt Fünfhausen	S. 19	<b>Rechtsanwälte</b>	
Eggers / Schümann	S. 34	<b>Ha-Ra</b>	S. 29	Andé Schaumann	S. 33
Stahlbetonbau		<b>Heizungsbau</b>		<b>Sportartikel &amp; Pokale</b>	
Gerald Eggers	S. 21	Walter H. W. Meyer	S. 21	Kaufhaus Vierlanden	S. 27
Platzhoff Bauausführungen	S. 29	H. H. Pinnau	S. 28		
<b>Beregnungsanlagen</b>		Harald Witthöft	S. 25	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
Geereking	S. 22	Karl Woller	S. 3	Hermann Garbers Nachf.	S. 15
<b>Bestattungen</b>		K.-H. Wulff	S. 15	<b>Tischlerei</b>	
E. Leverenz	S. 27	<b>Herrenkleidung</b>		Günter Kröger	S. 12
<b>Brennstoffhandel</b>		Policke	S. 9	<b>Unterricht</b>	
Hermann P.H. Garbers	S. 25	<b>Immobilien</b>		Michaela Schueler	S. 35
<b>Containerdienst</b>		Vierländer Immobilien	S. 14	<b>Versicherungen</b>	
Carsten Rathmann	S. 21	<b>Installationsbetriebe</b>		Blättermann - Provinzial	S. 16
<b>Impressum</b>		(Bedachung, Gas, Wasser)		Itzehoher Versicherungen	S. 20
	S. 3	Walter H. W. Meyer	S. 21	Suck-Versicherungen	S. 27
		H. H. Pinnau	S. 28		
		Harald Witthöft	S. 25	<b>Zimmerei</b>	
		Karl Woller	S. 3	W. Schmalfeldt	S. 35
		<b>Kältetechnik</b>		Zeyn Holzbau	S. 13
		Dierk Lange	S. 31		

**Kunden werben und Sportvereine unterstützen**